

Учебники русского языка для студентов Индии

На основании имеющегося межправительственного Соглашения по культурному сотрудничеству между СССР и Индией, а также Плана реализации Соглашения о сотрудничестве между Институтом русского языка им. А. С. Пушкина и Центром русских исследований Университета им. Джавахарлала Неру издательство «Русский язык» выпускает в свет в 1982 г. два учебных комплекса по русскому языку «Русский язык-1» и «Русский язык».

Комплексы состоят из Учебника русского языка и Книги для преподавателя.

Учебный комплекс «Русский язык-1» (авторы: Г. И. Рожкова, Е. Н. Мкртчян — СССР, Ч. Н. Чакраварти, Р. М. Бакал — Индия) предназначен для студентов-филологов Индии, владеющих русским языком в объеме элементарного вводно-фонетического курса, а также учащимся ряда стран Азии, для которых языком-посредником является английский язык (грамматический комментарий в учебнике дается на английском языке).

Учебник русского языка

Ориентация на филологов в учебнике выражена в презентации языкового материала. Отдается предпочтение индуктивному методу, что повышает мыслительную активность учащихся, развивает навыки самостоятельного овладения знаниями, т. е. требует не только умения использовать изученные языковые явления, но и понять и объяснить употребление их в речи, пробуждает интерес к языку.

Учебник состоит из 19 уроков, каждый из которых включает три раздела. Первый раздел составляют: текст, вопросы для проверки понимания текста, речевые модели и лексико-грамматические пояснения к ним, грамматические и лексические упражнения. Второй раздел содержит материал для речевой практики и текст, чаще всего диалог, а также речевые задания по текстам первого и второго разделов и рубрику «Речевой этикет». Завершается этот раздел поэтическим текстом или песней. Третий раздел помещен под рубрику «Филологу». Этот раздел заслуживает особого внимания, т. к. включение его в учебник нетрадиционно. Здесь даются термины, представлен конкретный материал, необходимый для перехода учащихся к чтению литературы по специальности, предлагаются задания для развития методического мастерства и подготовки учащихся к активной самостоятельной деятельности в роли преподавателя, сюда же включены материалы по занимательной грамматике.

Достоинством учебника является его страноведческая направленность. Тексты учебника знакомят учащихся с советской культурой, историей, литературой, с жизнью советских людей. В учебнике содержится страноведческий материал и об Индии, отражены также индийско-советские связи и контакты.

К учебнику прилагаются грампластинки, на которых записаны тексты всех 19 уроков.

Книга для преподавателя

Книга для преподавателя является вторым компонентом учебного комплекса для филологов. В ней даются методические указания для ра-



1. TEXTBOOK
2. TEACHER'S BOOK
3. RECORDS

Russian-1

R. M. BAKALA CH. N. CHAKRAVARTI
E. N. MKRTCHYAN G. I. ROZHKOVA

RUSSIAN LANGUAGE
PUBLISHERS

боты над учебником в целом и конкретные поурочные рекомендации с учетом отсутствия языковой среды. Большую пользу принесет дополнительный страноведческий материал, помещенный в книге, контрольные работы, тексты для изложений, перечень глаголов, распределенных по классам, информация об интонационных конструкциях, характерных для русской разговорной речи.

«Русский язык-1» предназначен студентам 1-го курса. Сейчас идет работа над учебными комплексами для студентов 2-го и 3-го курсов — «Русский язык-2» и студентов 4-го и 5-го курсов — «Русский язык-3».

Учебный комплекс «Русский язык» (авторы: В. Г. Будай — СССР, Р. С. Багга, Р. Н. Мено — Индия) предназначен студентам естественнотехнических и гуманитарных (нефилологических) специальностей, начинающих изучать русский язык.

Учебник русского языка

Учебник содержит фонетический, лексико-грамматический и текстовый материал, необходимый для формирования навыков чтения несложных текстов на русском языке, создания базы для перехода к самостоятельному чтению со словарем текстов по специальности, а также для выработки навыков ведения бесед на бытовые и производственные темы.

Учебный материал объединен в 28 уроков: уроки 1—9 — вводный фонетико-грамматический курс; уроки 10—28 — основной курс. Грамматические сведения даются в сопоставлении с английским языком и языком хинди. Учебник содержит страноведческий материал об СССР и Индии («Друзья должны знать друг друга», «Советский Союз», «Немного об индийских праздниках» и др.). Имеются также адаптированные научно-популярные тексты, посвященные актуальным научным проблемам («Человек изучает Землю», «Мирный атом», «Радио помогает человеку», «Вода заменяет бензин», «Впервые в открытом космосе» и др.). Иллюстрированное приложение дополняет страноведческий материал учебника, на его основе строятся также упражнения по развитию речи.

К учебнику прилагаются грампластинки, на которых записан материал вводного фонетико-грамматического курса, диалоги основного курса, а также речевые образцы и некоторые упражнения.

Книга для преподавателя

Книга для преподавателя — составная часть учебного комплекса — содержит методические рекомендации и советы преподавателю

для работы над учебником, а также поурочный грамматический и страноведческий комментарий.

Предполагается издание книги для чтения к этому комплексу.

Соавторы учебных комплексов русского языка для студентов Индии профессор Ч. Чакраварти и доцент Р. С. Багга отметили: «Это первые два учебных комплекса по русскому языку для Индии, которые мы написали в сотрудничестве с Институтом русского языка им. А. С. Пушкина. Мы уверены, что эти учебные пособия помогут индийским студентам в обучении русскому языку и будут содействовать распространению русского языка в Индии и в соседних странах. Мы надеемся, что это сотрудничество будет продолжено».

Р. И. Петровская,
редактор комплекса

Russian

<p>Set of Teaching Aids for Students of Indian Technical and Natural Sciences Colleges and Faculties of Universities</p>	<p>व० ग० बुदाई रविन्द्र सिंह बरगा रविन्द्र सिंह मेनन रूसी भाषा</p>
<p>Moscow Russian Language Publishers</p>	<p>भारत के विश्वविद्यालयों के तकनीकी और विज्ञान कालेजों तथा संकायों के छात्रों के लिए अध्यापन-पुस्तक-माला</p>
<p>Москва Издательство «Русский язык»</p>	<p>Учебный комплекс для студентов-нефилологов Индии</p>
<p>मास्को «रूसी भाषा» प्रकाशन-गृह</p>	<p>В. Г. Будай, Р. С. Багга, Р. Н. Мено Русский язык</p>